Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 5:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gilead?\* \*\* Mieszkał za Jordanem! A Dan?\*\*\* Dlaczego (wtedy) żeglował statkami? Aszer zamieszkał na wybrzeżu morza i osiadł nad swymi zatokami!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Tj. wsch Manasses. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 26:29</x>; <x>60 17:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Co do losów Dana, zob. <x>10 30:6</x>;<x>10 35:25</x>;<x>10 49:16-17</x>; Pwt 33; 22; <x>60 19:40-47</x>; <x>70 1:34</x>;<x>70 18:1</x>. Identyfikowany z pn granicą Izraela, zob. <x>50 34:1</x>; <x>70 20:1</x>; <x>90 3:20</x>; <x>100 3:10</x>;<x>100 17:11</x>;<x>100 24:2</x>, 15; <x>110 4:25</x>; <x>130 21:2</x>; <x>140 30:5</x>. Na terytoriach Dana działał Samson (Sdz 13-16). Anachronicznie imię to pojawia się w <x>10 14:14</x>. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) zatokami, מִפְרָץ (mifrats), hl, lub: portami. [↑](#footnote-ref-5)